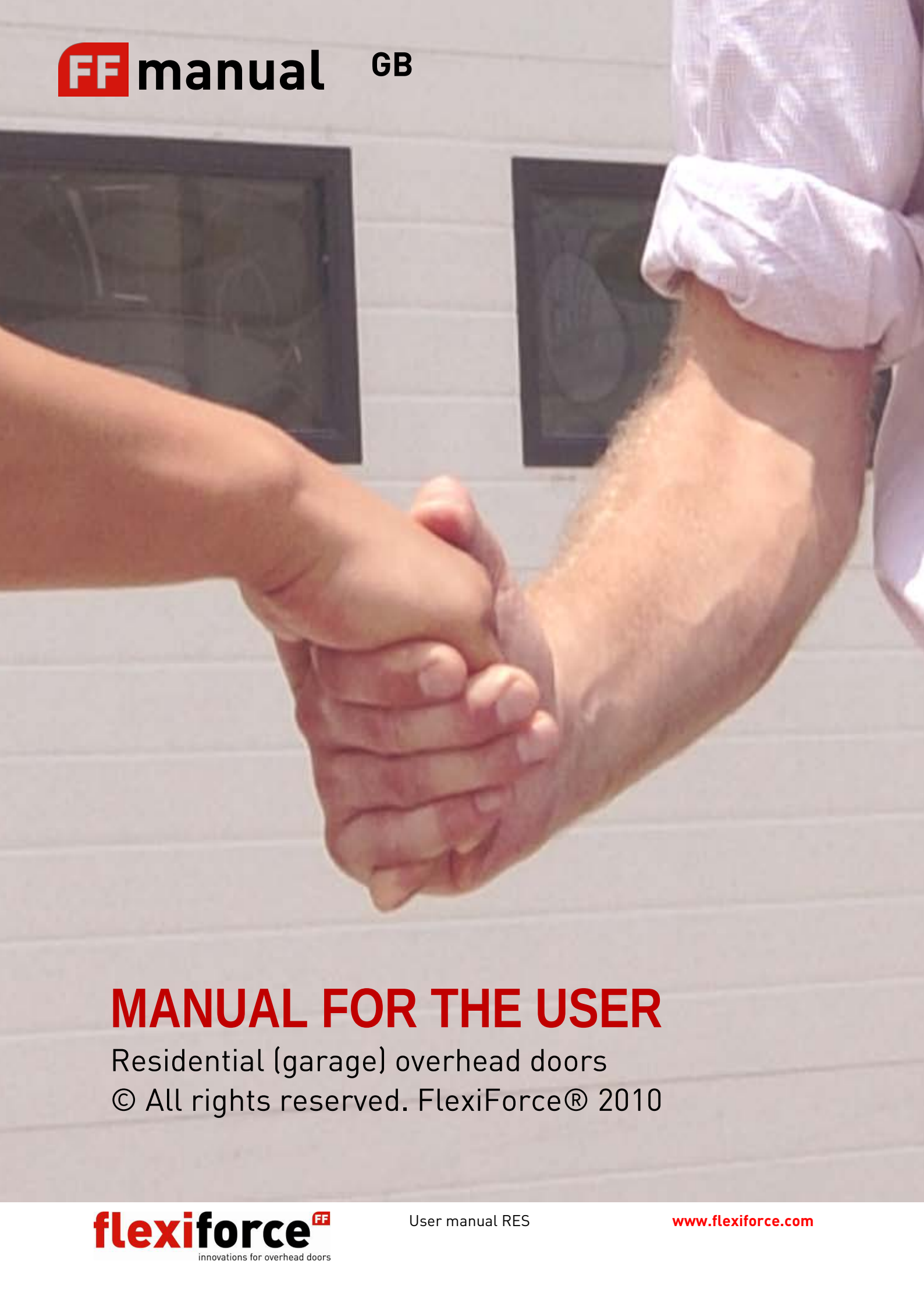


GB
NL
FR
DE

MANUAL FOR THE USER

Residential (garage) overhead doors

© All rights reserved. FlexiForce® 2010



MANUAL FOR THE USER

Residential (garage) overhead doors

© All rights reserved. FlexiForce® 2010



ATTENTION! GENERAL WARNINGS!

To use, operate and service this overhead door safely, a number of precautions must be taken. For the safety of all concerned pay heed to the warnings and instructions given below! If in doubt, contact your supplier.



- ! This manual only describes the operation and servicing of an industrial overhead door. Probably it has to be supplemented with instructions for any additional components.
- ! Before starting, read this manual carefully.
- ! Certain components may be sharp or have jagged edges. As such you are advised to wear safety gloves.
- ! All the components which have been supplied are designed for use with this specific overhead door. Including additional components may have an adverse effect on the safety of, and the guarantee on, the door. The guarantee will terminate in case components will be added or changed without any consultation with the supplier.
- ! Do not let children or other not-qualified persons operate this door. They can encounter severe danger during operation.
- ! All rights derived from this manual are reserved. Technical information is subject to change without notice.
- ! Your supplier has the obligation to "hand-over" this door conforming the local laws and demands. Check yourself if the needed CE-marks are placed on the door and if you have received the needed documents (CE-declarations).
- ! AN OVERHEAD DOOR IS A HEAVY AND BIG MOVING OBJECT. FAULTY OPERATION, MALFUNCTIONING OR NON-CAREFULL TREATMENT CAN CAUSE SEVERE INJURIES OR DANGER!! IF SUBJECTS ARE NOT CLEARLY SPECIFIED IN THIS MANUAL, PLEASE CONTACT YOUR SUPPLIER! BE CAREFULL AT ALL TIMES WHEN USING THIS OVERHEAD DOOR.

INDEX

1. Functional principle	page 3
2. Opening and closing	page 3
2.1 Manual operation	page 3
2.2 Electrical operation	page 3
3. Locking	page 5
4. Improper use	page 5
5. Safety devices	page 5
5.1 Spring breaking device	page 5
5.2 Safe edge	page 5
6. Reparation, maintenance and breakdowns	page 6
7. Delivery conditions and terms	Enclosure



ENTRAPMENT DANGER!

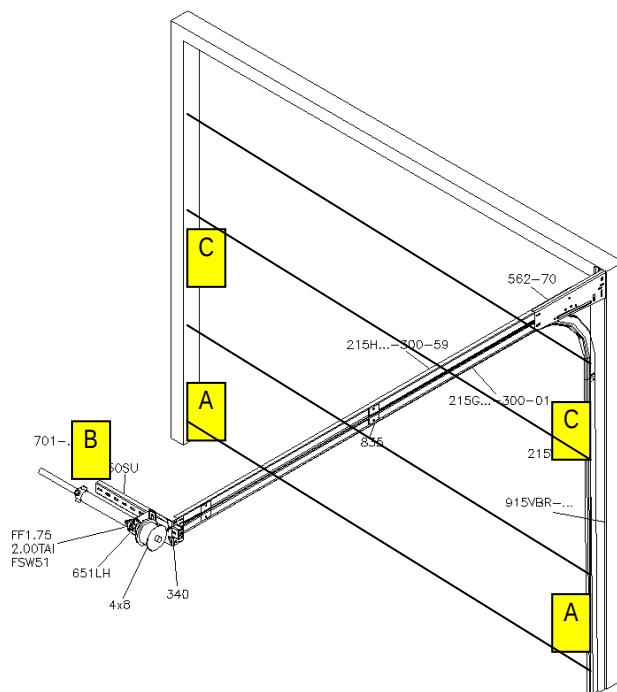


CUTTING DANGER!



**ATTENTION!
DANGER!**

WARNINGS



C



ATTENTION! SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS DOOR

Unsafe installation, service or use of this overhead door can cause serious danger or injuries.
Make sure this door is CE-marked!

For safety follow these instructions:

- A. Installation, maintenance or repairs can only be done by qualified and experienced overhead door mechanics!
- B. Before installing, repairing or servicing this door, the mechanic should read the installation manual. If there is no manual at the site, do not install, repair or service this door!
- C. Keep away from a moving door. A moving door is a large, heavy object and can cause serious danger or injuries!
- D. Children should not be allowed to operate this door!
- E. Always keep the door in sight when you operate it with use of a remote control system. People (children) or objects may stand in the way!
- F. Keep fingers away from the panels, tracks and other moving objects on this door! Only use available handles to move the door manually!
- G. Make sure this door is inspected and maintained regularly.

B



DANGER!
TORSION SPRINGS
ARE UNDER EXTREME
TENSION!
DO NOT TRY TO
ADJUST, REPAIR OR
REMOVE THE
SPRINGS.

This can cause serious
danger and injuries.
Qualified mechanics:
Read the manual
before installation or
repairs.

A



DANGER!
This bottom bracket
is under extreme
tension!
DO NOT TRY TO
REPAIR, REMOVE
OR ADJUST!
While this can cause
serious danger or
injuries, contact a
qualified mechanic!



Before carrying out work on the overhead door read this user handbook carefully!

The supplier is not responsible for any damage caused by improper use of the overhead door.

1. FUNCTIONAL PRINCIPLE

On each side of the door panels there are tracks to provide guidance. Above the door panel or at the end of the horizontal tracks, there is the transmission shaft with balancing springs, cable drums and spring breaking devices. The door panel is suspended from steel cables that wrap around the cable drums when the door is opened. The balancing springs ensure that the door panel can remain stationary in any position with manual power. The balancing springs are at maximum tension when the door is closed.



UNDER NO CIRCUMSTANCES DISASSEMBLE THE CABLE, CABLE DRUM OR BALANCING SPRINGS. THIS MUST BE DONE ONLY BY PROPERLY QUALIFIED PERSONNEL!

2. OPENING AND CLOSING



MAINTAIN WHEN OPENING AND CLOSING THE DOOR AT ALL TIMES THE DOOR IN SIGHT AND ENSURE THAT NO PERSONS OR OBJECTS ARE LOCATED IN THE DOOR OPENING OR IN THE VICINITY OF THE GUIDANCE SYSTEM!



UNDER NO CIRCUMSTANCES PLACE ANYTHING UNDER A POORLY BALANCED DOOR TO KEEP IT OPEN!



The opening and closing of the door is depending on the operating system with which the door is provided.

There are two options:

- 2.1. Manual operation
- 2.2. Electrical (power) operation

2.1 Opening and closing with manual operation

In this mode the door is operated by hand.

OPENING

Take the door by the handgrip and pull up. Raise the door with sufficient force that it can still be stopped by hand; do not « throw » it open.

CLOSING

Take the door by the handgrip or cord and pull it down.



OPERATE THE DOOR ONLY BY THE HAND GRIP OR ROPE.

OTHER PARTS ARE NOT SUITABLE FOR OPERATING THE DOOR!

2.2. Opening and closing with E-power operation

In this mode the shaft of the door (and therefore the door itself) is driven by an electric motor. The lifting cables are in this mode either rolled up or off, causing the door panel to be raised or lowered. Here is an abridged user instruction, while for more extensive instructions you are referred to user instructions for the electrical transmission.

OPENING

Depressing the button on the remote control will cause the door to open (move upward).



CLOSING

Depressing the button on the remote control will cause the door to close (move downward).

STOPPING

Depressing the button on the remote control will cause the door to stop, depressing the button again will cause the door to move in the opposite direction, before stopping.

DISCONNECTION

To disconnect the e-operator and to operate the overhead door manually pull the rope, the door will be disconnected from the draw bar.



NEVER OPERATE A DOOR WITH A HANDHELD TRANSMITTER WHEN THE DOOR IS NOT IN YOUR SIGHT! ! THERE CAN BE OBSTACLES OR PERSONS LOCATED IN THE DOOR OPENING!

3. LOCKING

When locking an overhead door with a shot bolt or a lock, please keep following recommendations in mind.

A locking device in combination with electrical operation should be fitted with a switch to prevent the transmission engaging when the door is locked. This will prevent damaging the operator or track system, and thus dangerous situations.

By manual use the lock will bolt automatically during a downward movement, this lock can be bolt or unbolt from both inside and outside. Furthermore with the help of a key and eurocylinder the door can be opened and closed.

4. IMPROPER USE

Changes in weight disturb the balancing of the overhead door.



NEVER :

- **LEAN AGAINST THE DOORPANEL OR GUIDE TRACK!**
- **FIT WEIGHT-INCREASING OR REDUCING ELEMENTS TO THE DOOR!**
- **USE THE DOOR AS A HOIST!**
- **CLIMB UP ALONG THE DOORPANEL!**
- **STAND ON SIDE HINGES OR OTHER PARTS!**

5. SAFETY DEVICES

5.1 Spring breaking device

The spring break device will come into operation when the spring breaks. The shaft with the cable drum will then be blocked preventing the door from falling.

The door will operate again when the broken spring is replaced and a new safety device is installed.



QUALIFIED PERSONNEL ONLY MAY REVERSE THE BLOCKING OF THE SPRING BREAK DEVICE! DO NOT TRY BY YOURSELF TO OPEN OR CLOSE A DOOR OF WHICH THE SPRING IS BROKEN!!

5.2 Safety edge, protection against walking under

Only possible in combination with electrical transmission.

When the door is impeded in its operation, by for example a person or object, the power stop will ensure that the door stops and opens. See for more extensive instructions the user handbook of the electrical transmission.

POWER OPERATED DOORS MUST BE EQUIPPED, CONFORMING CE, WITH A SAFETY EDGE!! ASK YOUR SUPPLIER!

6. REPAIRS, MAINTENANCE, BREAKDOWNS

6.1 General

It is wise and in Europe demanded by law to have your door serviced and inspected regularly (minimal 1x a year). For you own safety, arrange a maintenance contract with your qualified supplier or overhead door maintenance company.

Contact in the event of breakdowns your maintenance company. When annual maintenance is not carried out by a qualified company using original parts every entitlement to warranty will lapse.



REPARATION AND MAINTENANCE TO AN OVERHEAD DOOR, ESPECIALLY TO TORSION SPRINGS, CABLES, SAFETY DEVICES, OPERATOR AND DRUMS CAN ONLY BE DONE BY QUALIFIED MECHANICS!

Minor maintenance activities and inspections that you may carry out yourself:

- Check all nuts and bolts of the door panel and where necessary tighten them lightly.
- Lubricate bearings and bearing rollers with oil (SAE 20).
- Check the bearing rollers, the bearing roller spindles should be easy to turn when the door is closed. Where necessary adjust.
- Check the cable. When the cable is damaged or hanging slack contact your maintenance company.
- Where necessary clean the guide tracks.
- Check the equilibrium (balancing) of the door, in the case of electrical operation first disconnecting the motor, when the door opening is approximately 1 m the door should remain suspended. When that is not the case contact your maintenance company.
- Check and clean bottom rubber, lateral seal and top rubber.
- Keep the door opening clean.
- In the case of electrical operation test regularly the setting of the automatic disengagement device (see user instructions motor).

Cleaning exterior door panel.

The door may be cleaned with a cloth, water and neutral soap, for example car shampoo, and then rinsed with tap water.

Cleaning interior door panel.

Ensure that grease and oil are not removed from the rotating parts. No moisture may intrude into the electrical parts. Ensure that no moisture remains behind in hollow areas as this may cause corrosion.

Cleaning acrylate glass (SAN)

The windows of acrylate glass or SAN may be cleaned with water and soap, using a soft cloth to avoid scratches. Dry cloth may cause scratching of the glass!!

Aluminium profiles can be cleaned with «Eloxal » aluminium cleaner.



AN OVERHEAD DOOR IS A HEAVY AND BIG MOVING OBJECT. FAULTY OPERATION, MALFUNCTIONING OR NON-CAREFULL TREATMENT CAN CAUSE SEVERE INJURIES OR DANGER!! IF SUBJECTS ARE NOT CLEARLY SPECIFIED IN THIS MANUAL, PLEASE CONTACT YOUR SUPPLIER! BE CAREFULL AT ALL TIMES WHEN USING THIS OVERHEAD DOOR!!



THE DISMANTLING AND REMOVAL OF THIS DOOR MAY ONLY BE DONE BY QUALIFIED MECHANICS. DISMANTLING COMPONENTS CAN BE DANGERS BECAUSE CABLES AND TORSION SPRINGS ARE SUBJECT TO HIGH TENSIONS!! PLEASE PAY ATTENTION THAT THE DISMANTLED DOOR WILL BE REMOVED FOLLOWING THE LOCAL ENVIRONMENT PRESCRIPTIONS.



GEBRUIKERHANDLEIDING

residentiele (garage) overhead deuren

© All rights reserved. FlexiForce® 2010



ATTENTIE! ALGEMENE WAARSCHUWINGEN!

Voor het veilig gebruiken en onderhouden van deze garage overhead deur dienen er een aantal voorzorgsmaatregelen te worden genomen. Neem daarom, voor ieders veiligheid, onderstaande waarschuwingen en aanwijzingen in acht!

Neem bij twijfel contact op met uw leverancier.



- ! Deze handleiding beslaat het gebruiken en bedienen van de standaard overhead deur. Wellicht dient deze handleiding te worden aangevuld met separate instructies voor overige componenten.
- ! Lees deze handleiding vooraf zorgvuldig door.
- ! Alle geleverde onderdelen zijn berekend voor deze specifieke overheaddeur. Het toevoegen van andere onderdelen kan nadelige invloed hebben op de veiligheid van de deur. De garantie vervalt indien onderdelen worden toegevoegd of gewijzigd zonder overleg met de leverancier.
- ! Laat deze deur niet bedienen door onbevoegden (kinderen!). Zij kunnen gevaar lopen tijdens bediening.
- ! Aan deze handleiding kunnen geen rechten worden ontleend. Technische wijzigingen zijn voorbehouden zonder schriftelijke melding.
- ! Uw leverancier heeft de plicht om uw deur conform de lokaal geldende eisen en normen aan u op te leveren. Controleert u of de benodigde markeringen (CE) zijn aangebracht en of de benodigde documenten zijn meegeleverd.
- ! EEN OVERHEAD DEUR IS EEN ZWAAR EN GROOT BEWEGEND OBJECT. VERKEERDE BEDIENING, STORING OF ONVOORZICHTIG HANDELEN KAN GEVAAR EN VERWONDINGEN OPLEVEREN!! VOOR VRAGEN OF ZAKEN DIE NIET, OF ONVOLDOENDE, IN DEZE HANDLEIDING ZIJN TOEGELICHT, DIENT U CONTACT OP TE NEMEN MET UW LEVERANCIER. GA TEN ALLEN TIJDE VOORZICHTIG OM MET DEZE OVERHEAD DEUR!!

INDEX

1. Functie principe	pag. 3
2. Openen en sluiten	pag. 3
2.1 Handbediening	pag. 3
2.2 Elektrisch aandrijving	pag. 3
3. Afsluiten	pag. 5
4. Ongeoorloofd gebruik	pag. 5
5. Beveiligingen	pag. 5
5.1 Veerbreukbeveiliging	pag. 5
5.2 Krachtbeveiliging bij elektrische bediening	pag. 5
6. Reparaties, Onderhoud en Storingen	pag. 6
Leveringscondities en voorwaarden	Bijlage



BEKLEMMINGSGEVAAR !

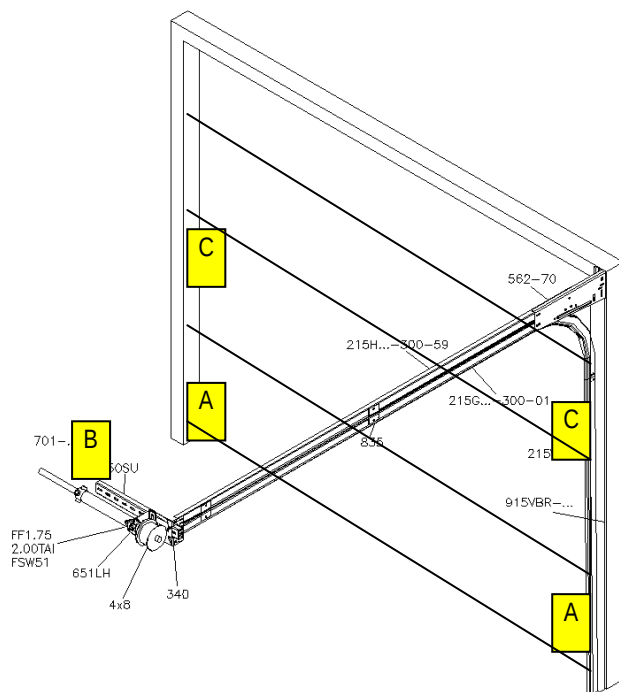


SNIJGEVAAR !



ATTENTIE !
GEVAAR !

WAARSCHUWINGEN



C



LET OP!

VEILIGHEID INSTRUKTIES VOOR DEZE DEUR
Ondeskundige installatie, onderhoud of verkeerde
bediening van deze deur kan gevaar of
verwondingen veroorzaken.
Deze deur moet voorzien zijn van een CE-merk!

Volg deze veiligheidsinstructies:

- A. Installatie, onderhoud en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een gekwalificeerde en ervaren overhead deur monteur!
- B. Lees voor installatie, onderhoud of reparatie van deze deur de installatie handleiding. Begin niet met de werkzaamheden als er geen handleiding bij de deur aanwezig is!
- C. Houd afstand van een bewegende deur. Een bewegende deur kan gevaar of verwondingen veroorzaken!
- D. Het is verboden om kinderen deze deur te laten bedienen!
- E. Bij het bedienen van de deur met een afstandsbediening moet u de deur altijd in zicht houden. Er kunnen mensen (kinderen!) of spullen in de weg staan.
- F. Kijk uit met uw vingers bij bewegende panelen, rails en andere bewegende onderdelen op deze deur! Gebruik alleen aanwezige handgrepen om de deur handmatig te bedienen!
- G. Zorg ervoor dat de deur regelmatig geïnspecteerd en onderhouden wordt.

B

GEVAAR!

**TORSIEVEREN STAAN
ONDER ZEER HOGE
SPANNING!
NIET ZELF
REPAREREN,
AFSTELLEN OF
DEMONTEREN!**
Dit kan gevaar of
verwondingen
veroorzaken!
Gekwalificeerde
monteurs:
Lees de handleiding
vóór installatie of
reparatie!

A



GEVAAR!
Deze bodemconsole
staat onder hoge
spanning!
NIET ZELF
REPAREREN,
DEMONTEREN OF
AFSTELLEN!
Dit kan gevaar of
verwondingen
veroorzaken!
Bel een gekwalificeerde
monteur!



Lees voordat u werkzaamheden aan de overheaddeur verricht deze gebruikershandleiding aandachtig door.

De leverancier is niet verantwoordelijk voor eventuele schade door foutief gebruik van de overheaddeur!

1. FUNCTIEPRINCIPE

Aan beide zijden van het deurblad bevinden zich de looprails die voor de geleiding zorgen. Boven het deurblad, of aan de achterzijde van de horizontale rails, bevindt zich de aandrijfas met balansveren, kabeltrommels en veerbreukbeveiligingen. Het deurblad is aan stalen kabels opgehangen die bij het openen van de deur om de kabeltrommels gewikkeld worden. De balansveren zorgen er voor dat het deurblad in elke positie stilgezet kan worden met handkracht. De balansveren hebben de hoogste spanning als de deur gesloten is.



DEMONTEER NOOIT DE KABELS, KABELTROMMELS OF DE BALANS VEREN OF ENIG ANDER ONDERDEEL AAN DE DEUR!! DIT MAG ALLEEN DOOR VAKKUNDIG EN GEKWALIFICEERD PERSONEEL UITGEVOERD WORDEN!

2. OPENEN EN SLUITEN



HOUD TIJDENS HET OPENEN EN SLUITEN VAN DE DEUR ALTIJD ZICHT OP DE DEUR EN LET EROP DAT ER ZICH GEEN PERSONEN OF VOORWERPEN IN DE DEUROPENING OF IN DE NABIJHEID VAN DE GELEIDING BEVINDEN!



ZET NOOIT IETS ONDER EEN SLECHT UITGEBALANCEERDE DEUR OM DE DEUR OPEN TE HOUDEN!



Het openen en sluiten van de deur is afhankelijk van het bedieningsprincipe waarmee de deur is uitgerust.

Er zijn 2 mogelijkheden:

- 2.1. Handbediening
- 2.2. Elektrische aandrijving

2.1 Openen en sluiten met hand bediening

Bij dit principe wordt de deur met de hand bediend.

OPENEN

De deur bij de handgreep pakken en omhoog trekken. Het deurblad zoveel snelheid geven dat deze ook met de hand te stoppen is, dus niet « omhoog gooien ».

SLUITEN

De deur bij de handgreep of bij het touw pakken en naar beneden trekken.

BEDIEN DE DEUR ALLEEN BIJ DE HANDGREEP OF HET TOUW! ANDERE ONDERDELEN ZIJN NIET GESCHIKT OM DE DEUR MEE TE BEDIENEN!



2.2. Openen en sluiten met elektrische aandrijving

Bij dit principe wordt de deur met een elektromotor aangedreven. Hierdoor worden de hefkabels op dan wel afgerold, waardoor het deurblad omhoog of naar beneden verplaatst wordt. Hier volgt een verkorte gebruiksaanwijzing, zie voor uitgebreidere instructie de gebruiksaanwijzing van de elektrische aandrijving.

OPENEN

Door op de handzender te drukken zal de deur zich openen.

SLUITEN

Door op de handzender te drukken zal de deur zich sluiten.



STOPPEN

Door op de handzender te drukken zal de deur stoppen, weer drukken geeft dat de deur in tegenovergestelde richting, voor het stoppen, zal bewegen.

ONTKOPPELEN

Om de elektrische bediening te ontkoppelen en over te gaan op handbediening aan het trekkoord trekken, de deur wordt dan ontkoppeld van de geleideslede.

BEDIEN NOOIT DE DEUR MET EEN HANDZENDER ALS U DE DEUR NIET IN HET ZICHT HEEFT! ER KUNNEN ZICH OBSTAKELS OF PERSONEN IN DE OPENING BEVINDEN!



3. AFSLUITEN

Bij het afsluiten van een overhead deur met een slot of grendel moeten de volgende zaken in acht worden genomen.

Een slot in combinatie met elektrische bediening moet voorzien zijn van een schakelaar, die verhindert, dat de aandrijving in werking kan treden als de deur vergrendeld

is. Dit voorkomt dat de aandrijving of de deur beschadigd wordt en gevaar kan veroorzaken.

Bij handbediening zal het slot bij neergaande beweging automatisch vergrendelen, dit slot kan zowel van binnen als van buiten uit vergrendeld als ontgrendeld worden. Tevens is door middel van een sleutel en eurocilinder de deur te openen en te sluiten.

4. ONGEORLOOFD GEBRUIK

Gewichtsveranderingen verstoren de balans van de overhead deur.



NOOIT :

- **TEGEN HET DEURBLAD OF DE LOOPRAIL AANLEUNEN!**
- **GEWICHTS VERHOGENDE OF VERLAGENDE DELEN OP HET DEURBLAD AANBRENGEN!**
- **DE DEUR ALS TAKEL GEBRUIKEN!**
- **LANGS HET DEURBLAD OMHOOG KLIMMEN!**
- **OP ZIJ-SCHARNIEREN OF ANDERE UITSTEKENDE DELEN GAAN STAAN!**

5. BEVEILIGINGEN

5.1 Veerbreukbeveiliging

De veerbreukbeveiliging treedt in werking als de veer gebroken is en voorkomt het ongeremd vallen van de deur. De as met de kabeltrommel wordt dan geblokkeerd waardoor de deur niet meer naar beneden kan. De deur werkt weer als de gebroken veer weer is vervangen en een nieuwe beveiliging is geïnstalleerd.



HET OPHEFFEN VAN DE BLOKKERING VAN DE VEERBREUKBEVEILIGING MAG ALLEEN DOOR VAKKUNDIG PERSONEEL GEBEUREN! PROBEER NIET OM EEN DEUR WAARVAN EEN VEER GEBROKEN IS ZELF TE SLUITEN OF TE OPENEN!

5.2 Onderloopbeveiliging

Dit is alleen mogelijk in combinatie met een elektrische aandrijving. Wanneer iets de werking van de deur belemmert, bijvoorbeeld een persoon of een object, dan zorgt deze krachtbegrenzing ervoor dat de deur stopt en zich automatisch weer opent om het obstakel vrij te geven. Zie voor uitgebreidere instructie de gebruikers handleiding van de elektrische aandrijving.

ELEKTRISCH AANGEDREVEN DEUREN DIENEN CONFORM "CE" VOORZIEN TE ZIJN VAN EEN

ONDERLOOP BEVEILIGING! VRAAG HET UW LEVERANCIER!

6. REPARATIES, ONDERHOUD EN STORINGEN



6.1 Algemeen

Het is verstandig en in Europa zelfs verplicht om uw overhead regelmatig (minimaal 1x per jaar) te laten onderhouden en inspecteren. Sluit, voor uw eigen veiligheid hiertoe een onderhoudscontract af met een gekwalificeerd overhead deur bedrijf, bij voorkeur uw leverancier.

Neem ingeval van storingen contact op met uw onderhoudsbedrijf. Wordt het jaarlijkse onderhoud niet door een gekwalificeerd bedrijf en met originele onderdelen uitgevoerd, dan vervalt elke garantie aanspraak.

REPARATIE EN ONDERHOUD AAN DE OVERHEAD DEUR, EN MET NAME AAN BALANSVEREN, KABELS, BEVEILIGINGEN, MOTOR EN TROMMELS MAG ALLEEN DOOR VAKKUNDIG PERSONEEL UITGEVOERD WORDEN!

Klein onderhoudswerkzaamheden en inspecties die u eventueel zelf kunt doen zijn:



- Alle bouten en moeren van het deurblad controleren en deze in voorkomend geval licht aandraaien.
- Scharnieren, lagers en looprollen smeren met olie (SAE 20).
- De looprollen controleren, de looprol assen moeten bij gesloten deur makkelijk te draaien zijn. Zonodig afstellen.
- De kabel controleren. Is de kabel beschadigd of hangt hij slap neem dan contact op met uw onderhoudsbedrijf.
- De looprails in voorkomend geval reinigen.
- De balans van de deur testen, bij elektrische bediening eerst de motor ontkoppelen als de deuropening ca. 1m hoog is moet de deur blijven hangen. Is dit niet het geval neem dan contact op met uw onderhoudsbedrijf.
- Onderrubber, zijafdichting en top rubber controleren en reinigen.
- De deuropening schoon houden.
- Bij een elektrische bediening de instelling van de uitschakelautomaat regelmatig testen. Zie hiertoe de gebruiksaanwijzing van de motor.

Reinigen buitenzijde deurblad.

De deur kan met een zeep, water en een neutrale zeep, bijvoorbeeld autoshampoo, gereinigd worden en vervolgens met leiding water nagespoeld worden.

Reinigen binnenzijde deurblad.

Let er op dat smeervet en olie niet door reiniging van de draaiende delen verwijderd wordt.

Er mag geen vocht in de elektrische delen terechtkomen!

Let er op dat in holle ruimten geen vocht achter blijft, dit kan corrosie veroorzaken.

Reinigen Akrylaatglas (SAN).

De acrylaat of SAN ramen moeten alleen schoongemaakt worden met schoon water. Droog poetsen veroorzaakt krassen op dit type raam!!

Aluminium profielen kunnen schoongemaakt worden met "Eloxal" aluminium schoonmaakmiddel.



NEEM VOOR VRAGEN OF ONDERWERPEN DIE NIET, OF ONVOLDOENDE, IN DEZE HANDLEIDING ZIJN TOEGELICHT, CONTACT OP MET UW LEVERANCIER! EEN OVERHEAD DEUR IS EEN GROOT EN ZWAAR BEWEGEND OBJECT EN KAN GEVAAR OF VERWONDINGEN VEROORZAKEN DOOR ONJUISTE BEDIENING OF VERKEERDE HANDELINGEN!!



HET DEMONTEREN EN VERWIJDEREN VAN DEZE OVERHEAD DEUR DIENT TE WORDEN UITGEVOERD DOOR GEKWALIFICEERDE MONTEURS. DEMONTAGE VAN ONDERDELEN KAN GEVAARLIJK ZIJN DOORDAT KABELS EN TORSIEVEREN ONDER GROTE SPANNING STAAN!! LET EROP DAT DE GEDEMONTEERDE DEUR CONFORM DE LOCALE MILIEUVOORSCHRIFTEN WORDT AFGEVOERD.



MANUEL DE L'UTILISATEUR

Porte sectionnelle résidentielle

© All rights reserved. FlexiForce® 2010

ATTENTION!



Pour que le montage, l'utilisation et l'entretien de ces armatures se fassent en toute sécurité, il faut observer toute une série de mesures de précaution. Tenez donc compte, pour la sécurité de chacun, des mises en garde et des indications ci-dessous ! En cas de doute, prenez contact avec votre fournisseur.



- ! Ce manuel est conçu pour être utilisé par des professionnels expérimentés et, par conséquent, pas par des bricoleurs ni des apprentis monteurs.
- ! Ce manuel ne couvre que le montage des parties de l'armature d'une porte sectionnelle et ne doit donc pas comporter d'instructions relatives à d'autres composants.
- ! Lisez ce manuel au préalable attentivement.
- ! Toutes les pièces livrées sont calculées spécifiquement pour cette porte sectionnelle. Rajout d'autres pièces peut être préjudiciable à la sécurité et à la garantie de la porte.
- ! En raison de la tension des ressorts, de grandes forces sont exercées. Travaillez prudemment. Utilisez les outils qui conviennent. Veillez à être installé de manière stable.
- ! Veillez à avoir un espace de montage comportant suffisamment de lumière. Otez les obstacles et la saleté. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'autres personnes présentes que les monteurs. Des personnes non autorisées (des enfants !) peuvent gêner ou courir un danger pendant le montage.
- ! **UNE PORTE SECTIONNELLE EST UN OBJET LOURD ET EN MOUVEMENT. UNE MAUVAISE UTILISATION, UNE UTILISATION IRREFLECHIE OU IMPRUDENTE ET UN DISFONCTIONNEMENT PEUT ETRE DANGEREUX ET PEUT CAUSER DES ACCIDENTS GRAVES!! POUR TOUTES QUESTIONS OU DEMANDE QUI NE SONT PAS OU INSUFFISAMMENT MENTIONNEE DANS LE MANUEL, VEILLEZ PRENDRE CONTACT AVEC VOTRE FOURNISSEUR. SOYEZ A TOUT MOMENT TRES PRUDENT DANS L'UTILISATION DE CETTE PORTE.**

INDEX

1. Principe de fonctionnement	page 3
2. Ouverture et fermeture	page 3
2.1 Commande manuelle	page 3
2.2 Entraînement électrique	page 3
3. Fermeture	page 5
4. Usage interdit	page 5
5. Protections	page 5
5.1 Parachute de ressort	page 5
5.2 Protection inondations	page 5
6. Réparations / Entretien / Pannes	page 6
Conditions de livraison et conditions générales	Annexe



DANGER D'ECRASSEMENT!

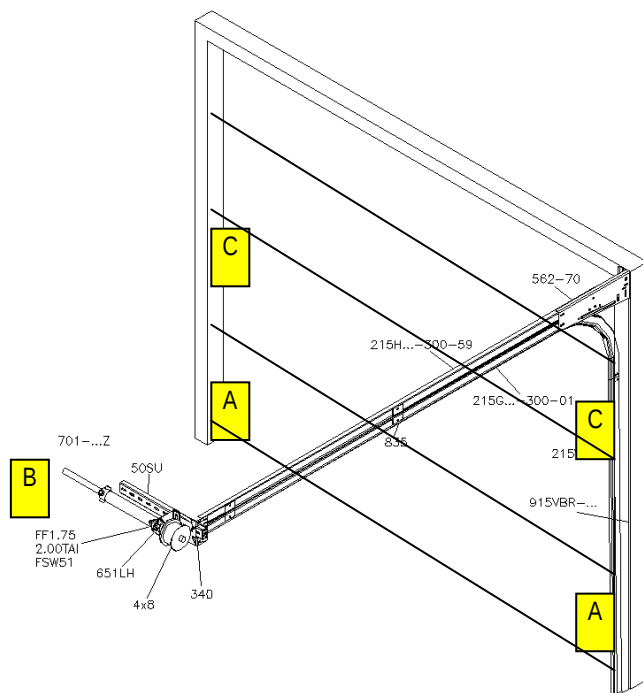


DANGER DE COUPURE!



**ATTENTION !
DANGER !**

AVERTISSEMENTS



C



ATTENTION!

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR CETTE PORTE

Une mauvaise installation, utilisation ou entretien de cette porte sectionnelle peut provoquer des blessures graves.

Assurez-vous que cette porte est marquée CE !

Observer les instructions suivantes :

- A. L'installation, la maintenance et les réparations ne peuvent être réalisés que par des monteurs qualifiés et expérimentés!
- B. Avant toute installation, entretien ou réparation, le monteur doit lire le manuel d'installation. Si ce manuel n'est pas disponible sur le site, n'installez pas, n'entretenez pas ou ne réparez pas cette porte !
- C. Eloignez-vous d'une porte en mouvement. Une porte en mouvement est un objet imposant, lourd et peut provoquer des blessures graves !
- D. Les enfants ne sont pas autorisés à actionner cette porte !
- E. Veillez à toujours regarder la porte lorsque vous l'actionnez à l'aide d'une télécommande. Des personnes (enfants) ou des objets peuvent se trouver sur le passage!
- F. Eloignez les doigts des panneaux, des rails et autres objets mobiles de cette porte. Utilisez uniquement les poignées disponibles pour déplacer les portes manuellement.
- G. Assurez-vous que cette porte est inspectée et entretenue régulièrement.

B

DANGER!

LES RESSORTS DE TORSION SONT SOUS FORTE TENSION !
N'ESSAYEZ PAS DE REPARER, D'ENLEVER OU DE REGLER !
Car cela peut provoquer des blessures graves.

Techniciens qualifiés :

Lisez le manuel avant toute installation ou réparation.

A



DANGER!

Cette plaque de base est sous forte tension !
N'ESSAYEZ PAS DE REPARER, D'ENLEVER OU DE REGLER !
Car cela peut provoquer des blessures graves, contactez un technicien qualifié !



Lisez attentivement ce manuel de l'utilisateur avant d'effectuer tout travail à la porte sectionnelle.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages éventuels si la porte sectionnelle est utilisée de manière incorrecte.

1. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Des deux côtés du vantail se trouvent les rails qui assurent le guidage. Au-dessus du vantail ou dernier les rails horizontaux se trouvent l'arbre d'entraînement avec les ressorts de torsion, les tambours et les protections des ressorts. Le vantail est suspendu à des câbles d'acier qui s'enroulent autour des tambours lors de l'ouverture de la porte. Les ressorts de torsion veillent à ce que le vantail puisse être arrêté dans n'importe quelle position. Les ressorts de torsion possèdent la tension la plus élevée lorsque la porte est fermée.



NE JAMAIS DEMONTER LE CABLE, LES TAMBOURS OU LES RESSORTS DE TORSION. DE TELLES OPERATIONS DOIVENT ETRE REALISEES PAR DU PERSONNEL COMPETENT

2. OUVERTURE ET FERMETURE



SURVEILLEZ TOUJOURS LA PORTE PENDANT L'OUVERTURE ET LA FERMETURE DE LA PORTE ET VEILLEZ A CE QU'AUCUNE PERSONNE NI AUCUN OBJET NE SE TROUVENT DANS L'OUVERTURE DE LA PORTE OU A PROXIMITE DES GUIDES.



NE JAMAIS PLACER QUELQUE CHOSE SOUS UNE PORTE MAL EQUILIBREE

L'ouverture et la fermeture de la porte dépendent du principe de commande dont la porte est équipée. Il existe deux principes :

- 2.1. Commande manuelle
- 2.2. Entraînement électrique

2.1 Ouverture et fermeture à commande manuelle
Avec ce principe, la porte est commandée manuellement.

OUVERTURE

Prendre la porte par la poignée et la tirer vers le haut. Donner au vantail de la vitesse en veillant à tout de même pouvoir l'arrêter avec la main. Ne pas lancer la porte vers le haut sans control.

FERMETURE

Prendre la porte par la poignée ou par la corde et tirer vers le bas.

MANOEUVRER LA PORTE QUE PAR LA POIGNER OU LA CORDE, TOUTES AUTRES PIECES NE CONVIENNENT PAS POUR FAIRE FONCTIONNER LA PORTE !



2.2 Ouverture et fermeture avec entraînement électrique

Dans ce principe, l'arbre de la porte est entraîné à l'aide d'un moteur électrique. Les câbles de levage sont alors enroulés ou déroulés et le vantail est déplacé vers le haut ou vers le bas.

Voici une synthèse du mode d'emploi. Pour plus de détails, nous vous renvoyons au mode d'emploi de l'entraînement électrique.

OUVERTURE

Appuyez sur l'émetteur pour ouvrir la porte.

FERMETURE

Appuyez sur l'émetteur pour fermer la porte.

ARRET

Appuyez sur l'émetteur pour arrêter la porte, appuyez encore une fois sera bouger la porte dans direction opposé, avant l'arrêt.

DECLENCHEMENT

Pour déclencher l'opérateur électrique et commander la porte manuelle, tirez la corde. La porte sera déclencher des rails de guidage.



NE JAMAIS COMMANDER LA PORTE AVEC UN EMETTEUR SI VOUS NE SURVEILLEZ PAS LA PORTE. PERSONNE OU OBJET PEUVENT SE TROUVER DANS L'OUVERTURE DE LA PORTE

3. FERMETURE

Pour la fermeture de la porte sectionnelle avec un verrou ou d'une serrure veillez prendre note des conseils suivants :

Une serrure à commande électrique doit être pourvue d'un interrupteur qui empêche que l'entraînement puisse fonctionner lorsque la porte est verrouillée. Pour fermer la porte plus facilement, la porte peut être poussée vers le bas en mettant le pied dans la poignée.

Pour une porte manuelle la serrure se fermera automatiquement à la descente de la porte. Cette serrure peut aussi bien s'ouvrir de l'intérieure que de l'extérieure par un cylindre de type « Euro norme » et d'une clé.

4. USAGE INTERDIT

Les modifications de poids perturbent l'équilibre de la porte sectionnelle.



NE JAMAIS :

- S'APPUYER CONTRE LE VANTAIL OU LE RAIL
- APPOSER OU ENLEVER DU POIDS DU VANTAIL
- UTILISER LA PORTE COMME UN PALAN
- GRIMPER LE LONG DU VANTAIL
- LES CHARNIERES LATERALES NE SONT PAS PREVUS POUR RESTER DEBOUT.

5. PROTECTIONS

5.1 Parachute de ressort

Le parachute de ressort se met en service lorsque le ressort est cassé. L'axe avec le tambour est alors bloqué et la porte ne peut donc plus descendre. La porte fonctionne à nouveau lorsque le ressort cassé est remplacé.



LA SUPPRESSION DU BLOCAGE DU PARACHUTE DE RESSORT NE PEUT ETRE EFFECTUEE QUE PAR DU PERSONNEL COMPETENT ! NE JAMAIS ESSAYER D'OUVRIR OU DE FERMER UNE PORTE DONT LE CALBE EST CASSE !

5.2 Protection inondations

Uniquement possible en combinaison avec un entraînement électrique. Lorsque quelque chose perturbe le fonctionnement de la porte, par exemple une personne ou une chose, la limite de puissance veille à ce que la porte s'arrête et s'ouvre. Pour plus de détails, voyez le manuel des utilisateurs de l'entraînement électrique.



LES PORTES AVEC UN OPERATEUR DOIVENT ETRE CONFORME AUX NORMES "CE" ET DOIVENT ETRE MUNIES D'UN JOINT PALPEUR. FAITE LA DEMANDE A VOTRE FOURNISSEUR !

6. REPARATIONS / ENTRETIEN / PANNES

6.1 Généralités

Il est recommandé et même obligatoire en Europe de faire entretenir et contrôler fréquemment (minimal 1x par an). Etablissez pour votre propre sécurité, un contact d'entretien avec une société qualifiée pour les portes sectionnelles ou de préférence avec votre propre fournisseur.

En cas de panne, prenez contact avec votre entreprise de maintenance. Toute invocation de la garantie échoit si l'entretien annuel n'est pas réalisé par une entreprise agréée et avec des pièces d'origine.



LES REPARATIONS EFFECTUEES AUX RESSORTS D'EQUILIBRE, AUX CABLES, AUX PROTECTIONS, AU MOTEUR ET AUX TAMBOURS NE PEUVENT ETRE REALISEES QUE PAR DU PERSONNEL COMPETENT !

Voici les petits entretiens et les inspections que vous pouvez réaliser vous-même :

- contrôler tous les boulons et écrous du vantail et les visser le cas échéant.
- lubrifier à l'huile les charnières, roulements et galets (SAE 20).
- vérifier les galets, les tiges de galet doivent pouvoir tourner facilement lorsque la porte est fermée. régler le cas échéant.
- contrôler le câble. Si le câble est endommagé ou est mou, prenez contact avec votre entreprise de maintenance.
- nettoyer les rails le cas échéant
- tester l'équilibre de la porte. En cas de commande électrique, débrancher d'abord le moteur (voir 3.2.1), lorsque l'ouverture de la porte est d'environ 1m, la porte doit continuer à pendre. si tel n'est pas le cas, prenez contact avec l'entreprise de maintenance.
- contrôler et nettoyer le caoutchouc inférieur et supérieur et l'étanchement latéral
- nettoyer l'ouverture de porte.
- dans le cas d'une commande électrique, tester régulièrement le réglage du disjoncteur. Voir mode d'emploi du moteur.
-

Nettoyer le côté extérieur du vantail.

La porte peut être nettoyée avec une peau de chamois, de l'eau et un savon neutre, par exemple du shampoing pour voiture. Bien rincer ensuite à l'eau courante.

Nettoyer le côté intérieur du vantail.

Veillez à enlever l'huile et la graisse ne provenant pas des parties mobiles.

Les pièces électriques ne peuvent être gagnées par l'humidité. Veillez à ce que les espaces creux ne comportent pas d'humidité car cela peut causer de la corrosion.

Nettoyer le verre acrylique (SAN)

Les fenêtres peuvent être nettoyées au savon et à l'eau. Utilisez un chiffon doux pour enlever les saletés. Le nettoyage à sec laisse des traces sur ce type de verre!!

Les profiles aluminium peuvent être nettoyer avec « Eloxal », nettoyant pour aluminium.



POUR TOUTES QUESTIONS OU DEMANDE QUI NE SONT PAS OU INSUFFISAMMENT MENTIONNEE OU QUI SUBSISTE AU SUJET DU MANUEL, VEILLEZ PRENDRE CONTACT AVEC VOTRE FOURNISSEUR. SOYEZ A TOUT MOMENT TRES PRUDENT DANS L'UTILISATION DE CETTE PORTE.



LE MONTAGE ET DEMONTAGE DE CETTE PORTE SECTIONNELLE NE PEUVENT ETRE REALISEES QUE PAR DU PERSONNEL COMPETENT !
LE DEMONTAGE DE CERTAINES PIECES PEUT ETRE TRES DANGEREUX A CAUSE DE TAMBOUR ET RESSORTS DE TORSIONS QUI SONT SOUMIS A DE FORTES TENSIONS ! FAITE EN SORTE QUE TOUTES PORTES DEMONTEES SOIENT DISPOSEES CONFORME AUX NORMES LOCALES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.



ANLEITUNG FÜR DEN BENÜTZER

Garagensektionaltore

© All rights reserved.

FlexiForce® 2010



ACHTUNG! ALLGEMEINE WARNUNGEN!

Zur sicheren Montage, Benutzung und Wartung dieses Garagen Sektionaltors müssen einige Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Im Interesse der allgemeinen Sicherheit bitten wir Sie deshalb, die folgenden Warnungen und Anweisungen zu beachten! Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.



- ! In dieser Montageanleitung wird nur auf die Montage der Beschläge eines Sektionaltors eingegangen. Sie muss aus diesem Grund um Anweisungen für andere Komponenten ergänzt werden.
- ! Lesen Sie bitte erst diese Gebrauchsanleitung genau durch.
- ! Alle gelieferten Einzelteile sind für dieses spezifische Sektionaltor gedacht. Ergänzung mit anderen Einzelteilen kann die Sicherheit des Tors und die Garantieleistung beeinträchtigen.
- ! Lassen Sie das Tor nie bedienen durch Unbefugten (Kindern!). Sie können sich Gefahr zuziehen während der Bedienung.
- ! An dieser Anleitung können Sie keine Rechten entnehmen. Technische Änderungen sind vorbehalten ohne schriftliche Mitteilung.
- ! Ihr Lieferant ist verpflichtet das Tor konform die lokal gültige Forderungen und Normierungen an Ihnen zu liefern. Kontrollieren Sie bitte ob die erforderlichen Markierungen (CE) vermeldet sind und die erforderlichen Dokumenten mitgeliefert sind.
- ! EIN SEKTIONALTOR IST EIN SCHWER UND GROSß BEWEGEND OBJEKT. FALSCHES BEDIENTUNG, STÖRUNG ODER UNVORSICHTIG HANDLEN KANN GEFAHR UND VERLETZUNGEN ANRICHTEN. FÜR FRAGEN ODER SACHEN WELCHE NICHT ODER UNZUREICHEND IN DIESER ANLEITUNG BESPROCHEN SIND, NEHMEN SIE BITTE KONTAKT AUF MIT IHREM LIEFERANT. ZU ALLER ZEIT SOLLEN SIE VORSICHTIG SEIN MIT DIESEM SEKTIONALTOR.

INDEX

1. Funktionsprinzip	Seite 3
2. Öffnen und Schließen	Seite 3
2.1 Handbedienung	Seite 3
2.2 Elektrischer Antrieb	Seite 3
3. Abschießen	Seite 5
4. Unsachgemäße Verwendung	Seite 5
5. Sicherungen	Seite 5
5.1 Federbruchsicherung	Seite 5
5.2 Unterlaufsicherung	Seite 5
6. Reparatur /Wartung /Störungen	Seite 6
Lieferungskonditionen und Bedienungen	Anlage



BEKLEMMUNGSGEFAHR !

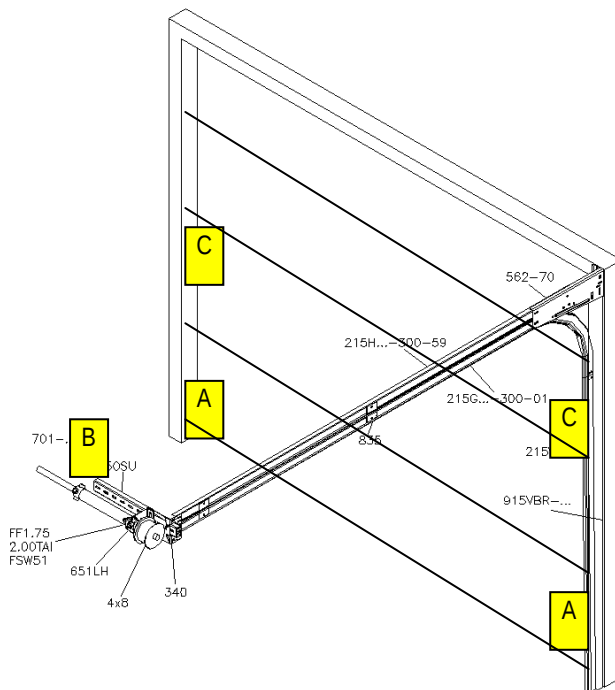


SNITTGEFAHR !



**ACHTUNG !
GEFAHR !**

WARNUNGEN



C



ACHTUNG!

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIESES TOR

Unsachgemäßer Einbau sowie unsach-gemäße Wartung oder Gebrauch dieses Sektion-Tores kann große Gefahren oder schwere Verletzungen verursachen. Ver- gewissern Sie sich, dass dieses Tor die CE-Marke trägt!

Für Ihre Sicherheit beachten Sie bitte folgende Anweisungen:

- Einbau, Wartung und Reparaturen dürfen nur von qualifizierten und erfahrenen Sektion-Mechaniker durchgeführt werden!
- Vor dem Einbau sowie vor Reparatur- oder Wartungsarbeiten sollte der Installateur die Einbauanleitung lesen. Ist diese nicht vor Ort vorhanden, dürfen keine Einbau-Reparatur oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden!
- Kommen Sie nicht in der Nähe bewegender Tore. Bewegende Tore sind große, schwere Objekte, die erhebliche Gefahren darstellen und schwere Verletzungen verursachen können!
- Kindern ist die Bedienung dieses Tores streng verboten!
- Bei Bedienung mittels eines ferngesteuerten Systemes Tor immer im Auge behalten. Personen (Kinder) oder Objekte könnten im Wege stehen!
- Paneele, Schienen und andere bewegliche Teile dieses Tores nicht berühren! Zur manuellen Bewegung des Tores nur die vorhandenen Handgriffe benutzen!
- Vergewissern Sie sich, dass dieses Tor regelmäßig inspiziert und gewartet wird.

B

GEFAHR!

Die Torsionsfedern stehen unter extremer Spannung! FEDERN NICHT SELBST EINSTELLEN, REPARIEREN ODER ENTFERNEN! Dies kann zu akuter Gefahr und schweren Verletzungen führen. Qualifizierte Mechaniker: Vor Einbau oder Reparaturen Anleitung lesen.

A



GEFAHR!
Dieser Bodenbeschlag steht unter extremer Spannung! NICHT SELBST REPARIEREN, ENTFERNEN ODER EINSTELLEN! Eventuelle Arbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Mechaniker durchgeführt werden, ansonsten besteht akute (Verletzungs)Gefahr!



Vor der Durchführung von Arbeiten am Sektionaltor sollte diese Gebrauchsanleitung genau gelesen werden!

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Sektionaltors entstehen.

1. FUNKTIONSPRINZIP

An beiden Seiten des Torblatts befinden sich die Laufschienen. Oberhalb des Torblattes oder am Ende der waagerechten Schienen befindet sich die Antriebswelle mit Torsionsfedern, Seiltrommeln und Federsicherungen. Das Torblatt ist an stählen Drahtseilen aufgehängt, die beim Öffnen des Tores um die Seiltrommeln gewickelt werden. Die Torsionsfedern sorgen dafür, dass das Torblatt in jeder Stellung beim Hand zum Stillstand gebracht werden kann. Bei geschlossenem Tor haben die Torsionsfedern die höchste Spannung.



SEIL, SEILTROMMELN ODER TORSIONSFEDERN NIEMALS SELBST DEMONTIEREN. DIES IST NUR FACHLEUTE GESTATTET!

2. ÖFFNEN UND SCHLIEßEN



BEHALTEN SIE DAS TOR BEIM ÖFFNEN UND SCHLIESSEN IMMER IM AUGE! ACHTEN SIE DARAUF, DASS SICH KEINE PERSONEN ODER GEGENSTÄNDE IN DER TORÖFFNUNG ODER IN DER NÄHE DER LAUFSCHIENEN BEFINDEN!



NIEMALS GEGENSTÄNDE ZUM OFFENHALTEN SCHLECHT AUSBALANCierter TORE VERWENDEN!



Der Verlauf des Öffnens und Schließens hängt vom Bedienungsprinzip des Tores ab. Die Bedienung des Tores ist auf folgende Weise möglich (2 Möglichkeiten):

- 2.1. Handbedienung
- 2.2. Elektrischer Antrieb

2.1 Öffnen und Schließen mit Handbedienung

Bei diesem Prinzip wird das Tor vom Hand bedient.

ÖFFNEN

Das Tor beim Handgriff nehmen und in die Höhe ziehen. Das Torblatt sollte nicht schneller hochgezogen werden, als es von Hand angehalten werden kann, also nicht ruckartig hochreißen!

SCHLIEßEN

Das Tor beim Handgriff oder Seil ergreifen und nach unten ziehen.

DAS TOR NUR MIT DEM HANDGRIFF ODER SEIL BEDIENEN. ANDERE TEILE SIND NICHT ZUR BEDIENUNG DES TORES GEEIGNET.



2.2. Öffnen und Schließen mit elektrischem Antrieb

Bei diesem Bedienungsprinzip wird die Welle (und damit das Tor selbst) von einem Elektromotor angetrieben. Die Drahtseile werden vom Motor auf- bzw. abgerollt, wodurch das Torblatt angehoben oder abgesenkt wird. Im Folgenden finden Sie eine verkürzte Gebrauchsanleitung. Ausführlichere Instruktionen finden Sie in der Gebrauchsanleitung des elektrischen Antriebes.



ÖFFNEN

Durch Druck auf den Handsender wird das Tor geöffnet (geht nach oben).

SCHLIEßEN

Durch Druck auf den Handsender wird das Tor geschlossen (geht nach unten).

STOPPEN

Durch Druck auf den Handsender wird das Tor anhalten, wieder drücken macht es, dass das Tor in gegenübergestellte Richtung geht, vor dem Stoppen.

ENTKOPPLEN

Um die elektrischen Antriebe zu entkoppeln und über zu setzen nach Handbedienung ziehen Sie an dem Zugschnur. Das Tor wird entkoppelt von dem Schiene. t



BEDIENEN SIE DAS TOR NIE WENN SIE DAS TOR NICHT IM AUGE HABEN! ES KÖNNEN SICH PERSONEN ODER GEGENSTÄNDE IN DER TORÖFFNUNG BEFINDEN!

3. ABSCHLIEßEN

Beim Abschließen einer Sektionaltors mit einem Schloss oder Schubriegel sollen die folgenden Sachen beachtet werden.

Bei einem Schloss mit elektrischer Bedienung muss das Schloss mit einem Schalter ausgestattet sein, der den Antriebsmechanismus bei verriegelter Tor blockiert. Das verhindert, dass der Antrieb oder das Tor beschädigt werden kann und gefährlich sein kann.

Bei Handbedienung wird das Schloss bei einer nach untengehenden Bewegung automatisch verriegeln, dieses Schloss kann sowie von innen als von aussen verriegelt und geöffnet werden. Daneben kann das Tor mit einem Schlüssel und Eurozylinder geöffnet und geschlossen werden.

4. UNSACHGEMÄßE BEDIENUNG

Gewichtsänderungen stören die Balance des Sektionaltors.



NIE! :

- **SICH AN DAS TORBLATT ODER DIE LAUFSCHIENEN ANZULEHNEN,**
- **GEWICHTSERHÖHENDE ODER VERRINGERNDE GEGENSTÄNDE AUF DEM TORBLATT ANZUBRINGEN,**
- **DAS TOR ALS HEBEVORRICHTUNG ZU VERWENDEN,**
- **AM TORBLATT EMPOR ZU KLETTERN,**
- **SICH AUF SEITENSCHARNIEREN ODER ANDERE HINAUSRAGENDE TEILE ZU STELLEN.**

5. SICHERUNGEN

5.1 Federbruchsicherung

Die Federbruchsicherung wird bei gebrochener Feder aktiviert und verhindert das ungebremst Abstürzen des Tors. Sie blockiert die Welle mit der Seiltrommel, wodurch das Tor sich nicht mehr senken kann. Das Tor funktioniert erst wieder, wenn die gebrochene Feder ersetzt wird und eine neue Sicherung montiert ist.



DIE BLOCKIERUNG DER FEDERBRUCHSICHERUNG DARF NUR VON FACHKUNDIGEM PERSONAL AUFGEHOSEN WERDEN! VERSUCHEN SIE NICHT EIN TOR MIT EINER GEBROCHENEN FEDER ZU ÖFFNEN ODER ZU SCHLIEßEN!

5.2 Unterlaufsicherung

Nur in Kombination mit elektrischem Antrieb möglich. Wird das Tor von einer Person oder einem Gegenstand behindert, so sorgt die Kraftbegrenzung dafür, dass das Tor anhält und sich öffnet, um die Gegenstände frei zu geben. Ausführliche Anweisungen enthält die Gebrauchsanleitung des elektrischen Antriebes.



ELEKTRISCH ANGETRIEBENE TORE SOLLEN KONFORM "CE" VERSEHEN SEIN MIT EINER UNTERLAUFSICHERUNG. FRAGEN SIE IHREN LIEFERANT!

6. REPARATUREN/ WARTUNG/ STÖRUNGEN

6.1 Allgemein

Es ist verständlich und in Europa verpflichtet, um Ihr Tor regelmäßig (minimal 1x pro Jahr) warten und kontrollieren zu lassen. Schließen Sie hierzu, für Ihre eigene Sicherheit, eine Wartungsvertrag ab mit einem qualifizierten Sektionaltorunternehmen, im Vorzug Ihr Lieferant.

Bei Störungen nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Wartungsunternehmen auf. Die jährliche Wartung muß von einem qualifizierten Unternehmen und mit Originalteilen durchgeführt werden, sonst erlöschen alle Garantieansprüche.

REPARATUREN UND WARTUNGSARBEITEN AN DEN TORSIONSFEDERN, SEILEN, SICHERUNGEN, ANTRIEBEN UND SEILTROMMELN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.



Folgende kleinere Wartungsarbeiten können Sie selbst durchführen:

- Alle Bolzen und Muttern des Torblattes kontrollieren und gegebenenfalls anziehen.
- Scharniere, Lager und Laufrollen ölen (SAE 20).
- Die Laufrollen kontrollieren: die Laufrollenachsen müssen bei geschlossenem Tor ohne Mühe drehbar sein, sonst justieren.
- Die Seile kontrollieren. Ist ein Seil beschädigt oder schlaff, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Wartungsunternehmen auf.
- Die Laufschiene wenn notwendig reinigen.
- Die Balance des Tors testen. Bei elektrischem Antrieb erst den Motor entkuppen (siehe 3.2.1). Bei ca. 1 m Öffnung muß das Tor stehen bleiben. Ist dies nicht der Fall, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Wartungsunternehmen auf.

- Bodengummis, Seitliche Abdichtungen und Topgummi kontrollieren und reinigen.
- Die Toröffnung sauber halten.
- Bei elektrischem Antrieb regelmäßig die Einstellung der Ausschaltautomatik testen, siehe dazu die Gebrauchsanleitung des Motors.

Reinigung der Außenseite des Torblattes.

Das Tor kann mit Schwamm, Wasser und einer neutralen Seife (z.B. Autoshampoo) gereinigt werden. Anschließend mit Leitungswasser nachspülen.

Reinigung der Innenseite des Torblattes.

Achten Sie darauf, dass sich auf den drehenden Teilen Schmierfett und Öl befinden. Elektrische Teile dürfen nicht feucht werden. Achten Sie darauf, dass in Hohlräumen keine Feuchtigkeit zurückbleibt, dies kann zu Korrosion führen.

Reinigung von Acrylatglas (SAN)

Die Fenster von Acrylat oder SAN nur mit sauber Wasser und Seife reinigen, zur Vermeidung von Kratzern ein weiches Tuch verwenden.

Aluminium Profilen können Sie reinigen mit « Eloxal » Aluminium Reinigungsmittel.



NEHMEN SIE FÜR FRAGEN ODER FÜR AUSGABEN WELCHE NICHT ODER UNZUREICHEND IN DIESER ANLEITUNG BESPROCHEN SIND, NEHMEN SIE BITTE KONTAKT AUF MIT IHREM LIEFERANT. EIN SEKTIONALTOR IST EIN GROß UND SCHWER BEWEGEND OBJEKT UND KANN GEFAHR ODER VERLETZUNGEN VERURSACHEN DURCH FALSCH E BEDienung ODER FALSCH E HANDLUNGEN!!



DAS DEMONTIEREN UND ENTFERNEN DIESES SEKTIONALTORES DARF NUR DURCH QUALIFIZIERTEN MECHANIKER AUSGEFÜHRT WERDEN. DEMONTAGE VON TEILEN KANN GEFÄHRLICH SEIN DADURCH SEILE UND TORSIONSFEDERN UNTER EXTREMER SPANNUNG STEHEN!! ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS DEMONTIERTE TOR KONFORM DIE LOKALE UMWELTVORSCHRIFTEN ENTFERNT WERD.